‘DURACELL, MRS. TANAKA SAID’

FERDINANDO FREGA

DURACELL, MRS. TANAKA WÍ

Ikú Ará Japan

The Art of Attraction · 12

Ní ọjọ́ yẹn mo wà ní olú-ilé-iṣẹ́ ní Milan. Mo ní láti ṣàlàyé fún àwọn ará ẹ̀ka ìpolówó ọjà bí a ṣe lè ta ọjà kan kìkì nípa jíjẹ́ kí àwọn ènìyàn gbóòórùn rẹ̀, ohun tí ẹnikẹ́ni kò tíì ronú rí.

Àwọn ọjà ìtọ́jú ara ni à ń tà, a kò sì tíì ní àjọṣe kankan rí pẹ̀lú oúnjẹ. Ṣùgbọ́n ohun tí ó dàbí ẹni pé ó bógbọ́n mu pàdé ìwọ̀n mìíràn nínú òtítọ́, níbi tí àròsọ ti fẹ́ noir, tí ó sì di òtítọ́ lójijì.

Èrò náà ni pé bí a bá ní kí oníbàárà kan gbóòórùn àwo ìkójọ ọjà kan, yóò sọ fún wa pé kò gbọ́ òórùn ohunkóhun àyàfi páálí tí a tẹ̀. Èmi ni yóò sì sọ fún un pé òun nìkan kò lè gbọ́ òórùn àṣeyọrí tí ó wà léyìn àmì-ọjà.

Ahahahahahahahah.

Ṣùgbọ́n ẹ jẹ́ kí a má sọnù nínú ìtàn èyìn. Kì í ṣe ohun tí ìtàn yìí dá lé nìyí.

Mo ṣèṣẹ̀ padà dé láti jẹ hot dog mi nígbà tí, gẹ́lẹ́ ní ẹnu-ọ̀nà àbájáde légbẹ̀ẹ́ ilé olùṣọ́nà, mo bá CEO mi tí ó fẹ́ máa lọ. Ó pè mí, ó sì sọ pé: “Frega, tẹ̀lé mi. Fi eré pẹ̀lú àwọn ará ìpolówó ọjà sílẹ̀, wọn kò ní lóye láé, kì í ṣe títí wọ́n á fi rí ọ níbi iṣẹ́ ní pápá. Wá, à ń lọ sí pápákọ̀ òfurufú láti pàdé alábàáṣiṣẹ́pọ̀ Gillette kan, CEO tuntun ti Japan, Mrs. TANAKA.

“Wàá rí i, obìnrin tí ó ní òyàyà ni, ó sì fẹ́ràn àwọn ará Calabria. Ní ìgbà pípẹ́ sẹ́yìn ó ní ọ̀rẹ́kùnrin kan láti agbègbè yín; ó sọ fún mi ní

ìpàdé ìgbìmọ̀ wa tí ó kẹ́yìn ní Boston.”

“Ṣùgbọ́n Dottore, n kò gbọ́ èdè Japan, n kò tíì ní ọ̀rẹ́bìnrin rí ní àwọn ibẹ̀, n kò ní mọ bí màá ṣe hùwà tàbí ohun tí màá sọ. N kò tíì dé ibẹ̀ rí.”

“Ó yá, wọ inú ọkọ̀, ìwọ ni yóò wakọ̀. À ń lọ sí Milano Malpensa, màá sì ṣàlàyé lójú ọ̀nà. Màá ní kí akọ̀wé mi sọ fún gbogbo ẹni tí ó bá ń wá ọ pé o wà lẹ́nu iṣẹ́ àkànṣe pẹ̀lú mi.”

Ọ̀nà tí ó tó nǹkan bí àádọ́ta ìṣẹ́jú ló wà níwájú wa, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í bi mí ní àwọn ìbéèrè ti ara ẹni: ìdílé, àwọn ọmọ, ìròyìn nípa bàbá mi, ẹni tí ó mọ̀ dáadáa. Kò sí ọ̀rọ̀ iṣẹ́ rárá. Kìkì ní ìṣẹ́jú mẹ́wàá tí ó kẹ́yìn kí a tó dé pápákọ̀ òfurufú ni ó fún mi ní àwọn àlàyé ìmọ̀-ẹ̀rọ díẹ̀ nípa ẹni tí ń bọ̀.

Mrs. Tanaka ṣẹ̀ṣẹ̀ ṣòfò, bàbá rẹ̀ kú, èyí sì jẹ́ àǹfààní tí ó dára láti bá a kẹ́dùn. Láàárín àwọn ìlà ni ó ti jáde pé ó wá láti ìgbìmọ̀ àgbáyé ti Duracell, ó sì ti gba ipò tuntun yìí ní Gillette ní ìdámẹ́rin ọdún díẹ̀ péré ṣáájú. Ṣùgbọ́n kò sí ìfura kankan nípa ohun tí ó wà lẹ́yìn rẹ̀, ó kéré tán kì í ṣe ní ìhà tèmi.

Mo rí i tí ó dé: gíga rẹ̀ wà láàárín, ó ní ẹwà, ó ń rẹ́rìn-ín músẹ́. CEO mi kí i tọ̀yàyà-tọ̀yàyà pẹ̀lú ìfẹnukonu àṣà ní ẹ̀rẹ̀kẹ́ méjèèjì. Èmi kò ní irú ìsúnmọ́ra bẹ́ẹ̀, mo kàn fẹnu kò ọwọ́ rẹ̀, ó sì rẹ́rìn-ín músẹ́.

Ó ní kí òun kọ́kọ́ lọ sí ilé ìgbọ̀nsẹ̀, lẹ́yìn náà kí a dúró ní ọ̀kan lára àwọn tábìlì kéékèèké ti báà, láti mu nǹkan kí a sì sọ̀rọ̀ díẹ̀.

Ó padà dé láìpẹ́, ara rẹ̀ ti tutù, òórùn rẹ̀ sì dùn ju ti tẹ́lẹ̀ lọ, CEO mi sì yíjú sí i láti bá a kẹ́dùn. Ó dáhùn pé:

“Ikú bákan náà ni ní gbogbo ayé, ṣùgbọ́n ìmọ̀ ọgbọ́n àwọn tí ń wo ikú tí wọ́n sì ń sọ ìtàn ìgbésí ayé, fún àwọn ènìyàn Ìlà-Oòrùn, jìnnà

gan-an sí ti Ìwọ̀-Oòrùn.” Kí ló ní lọ́kàn?

“Ẹ̀yin ń sunkún nígbà tí ẹ bá rántí rẹ̀. Àwa ń rẹ́rìn-ín músẹ́ nígbà tí a bá ń sọ ìtàn rẹ̀, nítorí ó ń gbé inú ohun tí ó ṣe, kì í ṣe inú ohun tí ó jẹ́ nìkan.”

Èrò tuntun ni, ó sì le ní àkókò kan náà. N kò yẹsẹ̀, ṣùgbọ́n ó ṣòro fún mi láti gbé e mì.

Lẹ́yìn náà ó yíjú sí mi, ó sì sọ ní èdè ìbílẹ̀ Calabria tí ó pé pérépéré: “Capisci sti.”

Ahahahahahahahah.

Àwọn méjèèjì dúró papọ̀ fún nǹkan bí ìṣẹ́jú mẹ́wàá, nínú ìjíròrò àdáni, èmi sì ń ronú nípa ọ̀rọ̀ rẹ̀ ṣáá. Bí ó ti ń padà kọjá lọ́dọ̀ mi, ó dágbére, ó sì ń lọ, bí ó sì ti ń lọ mo pè é, mo ń kígbe:

“Mrs. Tanaka, capiscia aaaa.”

Ó rẹ́rìn-ín músẹ́, ó sì lọ.

Àádọ́ta ìṣẹ́jú mìíràn nínú ọkọ̀ láti padà sí olú-ilé-iṣẹ́. CEO náà dákẹ́, kò sọ nǹkan kan, mo sì ń wakọ̀ láìbéèrè ìbéèrè kankan, títí di ìgbà tí ó sọ fún mi pé:

“Alábàáṣiṣẹ́pọ̀ arábinrin Japan sọ fún mi pé ọkùnrin onínúure ni ọ́, ṣùgbọ́n kí n ṣọ́ra fún ọ.” Kí nìdí?

“Ó sọ pé àwọn ènìyàn bí ìwọ kì í ṣiṣẹ́ fún ilé-iṣẹ́, bẹ́ẹ̀ ni wọn kì í darí wọn.” Kí ni wọ́n ń ṣe nígbà náà?

Ó rẹ́rìn-ín músẹ́, ó sì dáhùn pé: “Capisci sti.”

Ferdinando